

Kamer der Volksvertegenwoordigers		Chambre des Représentants	
2 ^e SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1936.	N° 111		2 ^e BUITENGEWONE ZITTING 1936.
	SÉANCE du 4 Novembre 1936	VERGADERING van 4 November 1936	

PROJET DE LOI

contenant le règlement définitif des Budgets
des exercices 1927 et 1928.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les comptes des Budgets clos de 1927 et de 1928 ayant été admis par la Cour des Comptes, il reste à leur donner la sanction législative selon le vœu de l'article 115 de la Constitution.

Le projet de loi que je sou mets à cette fin à vos délibérations est accompagné de tableaux contenant les renseignements exigés par l'article 26 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, à l'exception toutefois des développements spéciaux en matière fiscale.

Les crédits complémentaires demandés par les articles 8 et 18 du projet, pour couvrir les dépenses faites au delà de certaines allocations budgétaires, s'élèvent respectivement à fr. 44,295,993.49 et fr. 12 millions 369,702.46.

Le Budget de l'exercice 1927 se clôture finalement, tous services réunis, par un boni de fr. 1 milliard 905,699,771.49 et celui de l'exercice 1928 par un boni de fr. 1,568,382,784.86.

L'ensemble des services ordinaires et extraordinaires présente de 1830 à 1928, ainsi que cela résulte de l'article 20 du projet, un excédent de dépenses de fr. 2,065,148,404.03.

Pour couvrir l'excédent des dépenses sur les recettes, le Gouvernement a été autorisé, par diverses lois, à émettre des emprunts en Belgique et à l'étranger.

Les emprunts dont l'émission a ainsi été autorisée sont détaillés dans la situation du Trésor public au 1^{er} janvier 1927 et dans celles qui ont paru antérieurement.

Le Ministre des Finances,

H. DE MAN.

WETSONTWERP

boudende eindregeling der Begrotingen van
dienstjaren 1927 en 1928.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Daar de rekeningen der afgesloten Begrotingen van 1927 en van 1928 door het Rekenhof werden aangenomen, dient, naar den eisch van artikel 115 der Grondwet; nog aan die Begrotingen wetsbekrachtiging gegeven.

Bij het wetsontwerp dat ik, te dien einde, U ter behandeling voorleg, zijn tabellen gevoegd, welke de inlichtingen behelzen, vereischt bij artikel 26 der wet van 15 Mei 1846 op 's Rijkscomptabiliteit, met uitzondering echter van de bijzondere uitgewerkte toelichtingen op het stuk van belastingen.

De aanvullende kredieten gevraagd bij artikelen 8 en 18 van het ontwerp, tot bestrijding van de uitgaven die hooger loopen dan sommige door de Begrooting toegestane sommen, bedragen respectievelijk fr. 44,295,993.49 en fr. 12,369,702.46.

De Begrooting van het dienstjaar 1927, sluit eindelijk, alle diensten samengenomen, met een boni van fr. 1,905,699,771.49 en die van het dienstjaar 1928 met een boni van fr. 1,568,382,784.86.

Wat betreft de samengenomen gewone en buitengewone diensten, deze vertoonen van 1830 tot 1928, zooals dit uit artikel 20 van het wetsontwerp blijkt, een excédent aan uitgaven van fr. 2,065,148,404.03.

Om het uitgaven-excedent te dekken werd de Regeering bij verschillende wetten ertoe gemachtigd leeningen binnen- en buitenslands uit te geven.

De leeningen tot de uitgifte waarvan alzo machting werd verleend zijn omstandig aangegeven in den stand van 's Rijks Schatkist op 1 Januari 1927 en in de vroeger verschenen standen.

De Minister van Financiën,

H. DE MAN

PROJET DE LOI

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, en Notre Nom, aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances :

CHAPITRE PREMIER**EXERCICE 1927.****§ 1. Fixation des recettes.****Article premier.**

Les droits et produits constatés au profit de l'Etat sur l'exercice 1927 s'élèvent, d'après le tableau A ci-annexé, colonne 4, à la somme de onze milliards huit cent vingt-six millions sept cent quatre-vingt-trois mille huit cent quarante et un francs soixante et un centimes fr. 11,826,783,841.61

Art. 2.

Les recouvrements effectués sur le même exercice, jusqu'à l'époque de sa clôture, sont fixés à onze milliards cent septante-cinq millions quatre cent deux mille cent cinquante-quatre francs ving-sept centimes fr. 11,175,402,154.27

Art. 3.

Les droits et produits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'exercice, s'élèvent à six cent cinquante et un millions trois cent quatre-vingt-un mille six cent quatre-vingt-sept francs trente-quatre centimes fr. 651,381,687.34

§ 2. Fixation des dépenses.**Art. 4.**

Les dépenses de l'exercice 1927 constatées dans le compte rendu par le Ministre des Finances sont arrêtées, conformément au tableau B ci-annexé, à la somme de neuf milliards deux cent soixante-neuf millions sept cent deux mille trois cent quatre-vingt-deux francs septante-huit centimes
fr. 9,269,702,382.78

Art. 5.

Les paiements effectués et justifiés sur le même exercice sont fixés à la somme de huit milliards sept

WETSONTWERP

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op voordracht van Onzen Minister van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Volgend wetsontwerp wordt, in Onzen Naam, bij de Wetgevende Kamers door Onzen Minister van Financiën ingediend :

EERSTE HOOFDSTUK**DIENSTJAAR 1927.****§ 1. Vaststelling der ontvangsten.****Eerste artikel.**

De op dienstjaar 1927 ten bate van den Staat vastgestelde rechten en opbrengsten bedragen, volgens bijgaande tabel A, kolom 4, de som van elf milliard achthonderd zes en twintig millioen zevenhonderd drie en tachtig duizend achthonderd een en veertig frank, een en zestig centimes .fr. 11,826,783,941.61

Art. 2.

De op hetzelfde dienstjaar tot op het oogenblik deszelfs afsluiting gedane inningen zijn vastgesteld op elf milliard honderd vijf en zeventig millioen vierhonderd en twee duizend honderd vier en vijftig frank, zeven en twintig centimes

fr. 11,175,402,154.27

Art. 3.

De vastgestelde rechten en opbrengsten welke te innen blijven bij de afsluiting van het dienstjaar, bedragen zeshonderd een en vijftig millioen driehonderd een en tachtig duizend zeshonderd zeven en tachtig frank, vier en dertig centimes

fr. 651,381,687.34

§ 2. Vaststelling der uitgaven.**Art. 4.**

De uitgaven van dienstjaar 1927, waarvan laat blijken de algemeene rekening overgelegd door den Minister van Financiën, zijn, overeenkomstig bijgaande tabel B, vastgesteld op de som van negen milliard tweehonderd negen en zestig millioen zevenhonderd en twee duizend driehonderd twee en tachtig frank, acht en zeventig centimes

fr. 9,269,702,382.78

Art. 5.

De op hetzelfde dienstjaar gedane en verantwoorde betalingen zijn vastgesteld op de som van acht mil-

cent vingt-huit millions neuf cent douze mille huit cent trente-cinq francs quatre-vingt-cinq centimes
fr. 8,728,912,835.85

Art. 6.

Les paiements restant à effectuer ou à justifier s'élèvent à cinq cent quarante millions sept cent quatre-vingt-neuf mille cinq cent quarante-six francs nonante-trois centimes . . . fr. 540,789,546.93

Cette somme comprend celle de fr. 42,510,192.12, montant des pertes afférentes aux bons du Trésor libellés en devises et remboursés au cours de l'année 1927.

La dépense sera régularisée après le vote de la présente loi.

§ 3. Fixation des crédits.

Art. 7.

Les crédits au montant de neuf milliards sept cent nonante-cinq millions deux cent vingt-cinq mille six cent nonante-sept francs vingt-sept centimes (fr. 9,795,225,697.27) ouverts aux Ministres conformément au tableau B ci-annexé pour les dépenses de l'exercice 1927, sont réduits :

1° D'une somme de cent six millions sept cent vingt-deux mille neuf francs quarante-six centimes (fr. 106,722,009.46) représentant la partie non dépensée à la clôture de l'exercice 1927 de crédits grevés de droits envers des créanciers de l'État et transféré à l'exercice 1928 en vertu de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'État ;

2° D'une somme de vingt-quatre mille deux cent soixante-neuf francs trente-neuf centimes (fr. 24,269.39) reportée à l'exercice 1928 en vertu de l'article 2 de la loi du 16 septembre 1908 ;

3° D'une somme de quatre cent soixante-trois millions septante-trois mille vingt-neuf francs treize centimes (fr. 463,073,029.13) restée disponible et qui est annulée définitivement.

Les transferts et annulations de crédits montant ensemble à cinq cent soixante-neuf millions huit cent dix-neuf mille trois cent sept francs nonante-huit centimes (fr. 569,819,307.98) sont et demeurent répartis conformément au tableau B, colonnes 9 à 11.

Art. 8.

Il est alloué un crédit complémentaire de quarante-quatre millions deux cent nonante-cinq mille neuf cent nonante-trois francs quarante-neuf centimes (fr. 44,295,993.49) pour couvrir les dépenses de

liard sevenhonderd acht en twintig miljoen negenhonderd twaalf duizend achthonderd vijf en dertig frank, vijf en tachtig centimes
fr. 8,723,912,835.85

Art. 6.

De betalingen welke te doen of te verantwoorden blijven, bedragen vijf honderd veertig miljoen sevenhonderd negen en tachtig duizend vijfhonderd zes en veertig frank, drie en negentig centimes
fr. 540,789,546.93

Deze som omvat die van fr. 42,510,192.12, bedrag der verliezen in verband met de in deviezen luidende en in den loop van het jaar 1927 terugbetaalde Schatkistbons.

De regularisatie van deze uitgave zal na het goedstemmen van deze wet geschieden.

§ 3. Vaststelling der kredieten.

Art. 7.

De aan de Ministers, overeenkomstig hierbijgevoegde tabel B voor de uitgaven van dienstjaar 1927 geopende kredieten ten bedrage van negen milliard sevenhonderd vijf en negentig miljoen tweehonderd vijf en twintig duizend zeshonderd zeven en negentig frank, zeven en twintig centimes (fr. 9 milliard 795,225,697.27) zijn verminderd :

1° Met een som van éenhonderd en zes miljoen sevenhonderd twee en twintig duizend negen frank, zes en veertig centimes (fr. 106,722,009.46) vertegenwoordigende het, bij de afsluiting van dienstjaar 1927, onuitgegeven deel van kredieten welke met rechten ten bate der schuldvaarders van den Staat bezwaard zijn, deel dat krachtens artikel 30 der wet van 15 Mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit op dienstjaar 1928 werd overgebracht ;

2° Met een som van vier en twintig duizend tweehonderd negen en zestig frank, negen en dertig centimes (fr. 24,269.39) welke, krachtens artikel 2 der wet van 16 September 1908, op dienstjaar 1928, overgebracht is.

3° Met een beschikbaar gebleven en definitief geannuleerde som van vierhonderd drie en zestig miljoen drie en zeventig duizend negen en twintig frank, dertien centimes (fr. 463,073,029.13).

De overdrachten en vernielingen van kredieten bedragende te zamen vijfhonderd negen en zestig miljoen achthonderd negentien duizend driehonderd en zeven frank, acht en negentig centimes (fr. 569 miljoen, 819,307.98) zijn en blijven verdeeld overeenkomstig tabel B, kolommen 9 tot 11.

Art. 8.

Een aanvullend krediet van vier en veertig miljoen tweehonderd vijf en negentig duizend negenhonderd drie en negentig frank, negen en veertig centimes (fr. 44,295,993.49) wordt verleend tot dek-

l'exercice 1927 effectuées au delà des crédits ouverts aux Ministres.

Ces dépenses se subdivisent comme il est indiqué au tableau C ci-annexé.

Art. 9.

Par suite des dispositions contenues dans les deux articles précédents, les crédits définitifs de l'exercice 1927 sont fixés à neuf milliards deux cent soixante-neuf millions sept cent deux mille trois cent quatre-vingt-deux francs septante-huit centimes (fr. 9 milliards 269,702,382.78), somme égale aux dépenses liquidées et ordonnancées à charge de l'exercice, d'après le même tableau B, colonne 4.

§ 4. Fixation du résultat général du Budget.

Art. 10.

Le résultat général du Budget de l'exercice 1927 est définitivement arrêté ainsi qu'il suit :

Recettes fixées à l'article 2.	fr. 11,175,402,154.27
Dépenses fixées à l'article 4.	9,269,702,382.78
Excédent des recettes.	fr. 1,905,699,771.49
Cette somme vient en déduction du montant des dépenses ordonnancées au delà des ressources budgétaires à la clôture de l'exercice 1926.	fr. 5,539,230,960.38
Fr.	3,633,531,188.89

Cette somme a été transportée au compte de l'exercice 1928.

CHAPITRE II

EXERCICE 1928.

§ 1. Fixation des recettes.

Art. 11.

Les droits et produits constatés au profit de l'Etat sur l'exercice 1928 s'élèvent, d'après le tableau A ci-annexé, colonne 4, à la somme de treize milliards quarante millions huit cent douze mille six cent cinquante-six francs vingt-six centimes

fr. 13,040,812,656.26

Art. 12.

Les recouvrements effectués sur le même exercice jusqu'à l'époque de sa clôture sont fixés à douze milliards trois cent soixante-neuf millions cent quarante et un mille trois cent huit francs quarante-quatre centimes

fr. 12,369,141,308.44

king van de uitgaven van dienstjaar 1927, uitgaven gedaan boven de aan de Ministers geopende kredieten.

Die uitgaven worden onderverdeeld zooals aangegeven in hierbijgaande tabel C.

Art. 9.

Ten gevolge der in de twee voorgaande artikelen vervatte bepalingen zijn de definitieve kredieten van dienstjaar 1927 vastgesteld op negen milliard twee-honderd negen en zestig millioen zevenhonderd en twee duizend driehonderd twee en tachtig frank, acht en zeventig centimes (fr. 9,269,702,382.78), som welke gelijkstaat met de ten laste van het dienstjaar vereffende en geordonnanceerde uitgaven, volgens dezelfde tabel B, kolom 4.

§ 4. Vaststelling van de algemeene eindcijfers der Begrooting.

Art. 10.

De algemeene eindcijfers der Begrooting van dienstjaar 1927 zijn definitief vastgesteld als volgt :

Ontvangsten bepaald onder art. 2. fr.	11,175,402,154.27
Uitgaven bepaald onder art. 4.	9,269,702,382.78
Meer aan ontvangsten	fr. 1,905,699,771.49
Deze som komt in vermindering van het bedrag van de boven de budgetaire middelen bij het afsluiten van het dienstjaar 1926 geordonnanceerde uitgaven	fr. 5,539,230,960.38
Fr.	3,633,531,188.89

Deze som werd op de rekening van dienstjaar 1928 overgedragen.

HOOFDSTUK II

DIENSTJAAR 1928.

§ 1. Vaststelling der ontvangsten.

Art. 11.

De op dienstjaar 1928 ten bate van den Staat vastgestelde rechten en opbrengsten bedragen, volgens bijgaande tabel A, kolom 4, de som van dertien milliard veertig millioen achthonderd en twaalf duizend zeshonderd zes en vijftig frank zes en twintig centimes

fr. 13,040,812,656.26

Art. 12.

De op hetzelfde dienstjaar tot op het oogenblik deszelfs afsluiting gedane inningen zijn vastgesteld op twaalf milliard driehonderd negen en zestig millioen driehonderd negen en zestig millioen honderd een en veertig duizend driehonderd en acht frank, vier en veertig centimes

fr. 12,369,141,308.44

Art. 13.

Les droits et produits restant à recouvrer à la clôture de l'exercice s'élèvent à six cent septante et un millions six cent septante et un mille trois cent quarante-sept francs quatre-vingt-deux centimes
fr. 671,671,347.82

§ 2. Fixation des dépenses.

Art. 14.

Les dépenses de l'exercice 1928 constatées dans le compte rendu par le Ministre des Finances sont arrêtées, conformément au tableau B ci-annexé, à la somme de dix milliards huit cents millions sept cent cinquante-huit mille cinq cent vingt-trois francs cinquante-huit centimes . fr. 10,800,758,523.58

Art. 15.

Les paiements effectués et justifiés sur le même exercice sont fixés à la somme de dix milliards cinq cent vingt-sept millions sept cent septante-sept mille huit cent trente-six francs trente et un centimes :
fr. 10,527,777,836.31

Art. 16.

Les paiements restant à effectuer ou à justifier s'élèvent à deux cent septante-deux millions neuf cent quatre-vingt mille six cent quatre-vingt-sept francs vingt-sept centimes . . fr. 272,980,687.27

Cette somme comprend un montant de neuf millions de francs, contre-valeur de neuf millions de marks échangés après la guerre dans les cercles d'Eupen et Malmédy.

La régularisation budgétaire de cette opération sera effectuée après le vote de la présente loi.

§ 3. Fixation des crédits.

Art. 17.

Les crédits montant à onze milliards trois cent vingt millions huit cent quatre mille deux cent seize francs septante-neuf centimes (fr. 11,320,804,216.79) ouverts aux Ministres conformément au tableau B ci-annexé pour les dépenses de l'exercice 1928 sont réduits :

1^o D'une somme de cent nonante-deux millions cinq cent cinquante-huit mille sept cent vingt-sept francs un centime (fr. 192,558,727.01) représentant la partie non dépensée à la clôture de l'exercice 1928 de crédits grevés de droits en faveur de créanciers de l'État et transférée à l'exercice 1929 en vertu de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'État ;

Art. 13.

De vastgestelde rechten en opbrengsten welke bij de afsluiting van het dienstjaar te innen blijven, bedragen zeshonderd een en zeventig miljoen zeshonderd een en zeventig duizend driehonderd zeven en veertig frank, twee en tachtig centimes
fr. 671,671,347.82

§ 2. Vaststelling der uitgaven.

Art. 14.

De uitgaven van dienstjaar 1928, waarvan laat blijken de algemeene rekening overgelegd door den Minister van Financiën, zijn, overeenkomstig tabel B, vastgesteld op de som van tien milliard achthonderd miljoen zevenhonderd acht en vijftig duizend vijfhonderd drie en twintig frank, acht en vijftig centimes fr. 10,800,758,523.58

Art. 15.

De op hetzelfde dienstjaar gedane en verantwoorde betalingen zijn vastgesteld op de som van tien milliard vijfhonderd zeven en twintig miljoen zevenhonderd zeven en zeventig duizend achthonderd zes en dertig frank, een en dertig centimes
fr. 10,527,777,836.31

Art. 16.

De betalingen welke te doen of te verantwoorden blijven bedragen tweehonderd twee en zeventig miljoen negen honderd tachtig duizend zeshonderd zeven en tachtig frank, zeven en twintig centimes
fr. 272,980,687.27

Deze som omvat een bedrag van negen miljoen frank, tegenwaarde van negen miljoen mark gerruild na den oorlog in de kreitsen Eupen en Malmédy.

De budgetaire regularisatie van deze verrichting zal na het goedstemmen van deze wet geschieden.

§ 3. Vaststelling der kredieten.

Art. 17.

De aan de Ministers, onvereenkomstig hierbijgevoegde tabel B, voor de uitgaven van dienstjaar 1928 geopende kredieten ten bedrage van elf milliard driehonderd twintig miljoen achthonderd en vier duizend tweehonderd zestien frank negen en zeventig centimes (fr. 11,320,804,216.79) zijn verminderd :

1^o Met een som van honderd twee en negentig miljoen vijfhonderd acht en vijftig duizend zevenhonderd zeven en twintig frank, een centime (fr. 192 miljoen, 558,727.01) verlegenvoordigende het, bij de afsluiting van dienstjaar 1928, onuitgegeven deel van kredieten welke met rechten ten bate der schuld-vorderaars van den Staat bezwaard zijn, deel dat krachtens artikel 30 der wet van 15 Mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit, op dienstjaar 1929 werd overgebracht ;

2° D'une somme de vingt-quatre mille deux cent soixante-neuf francs trente-neuf centimes (fr. 24 mille 269.39) reportée à l'exercice 1929 en vertu de l'article 2 de la loi du 16 septembre 1908 ;

3° D'une somme de trois cent trente-neuf millions huit cent trente-deux mille trois cent nonante-neuf francs vingt-sept centimes (fr. 339,832,399.27) restée disponible et qui est annulée définitivement.

Les transferts et annulations de crédits montant ensemble à cinq cent trente-deux millions quatre cent quinze mille trois cent nonante-cinq francs soixante-sept centimes (fr. 532,415.395.67) sont et demeurent répartis conformément au tableau B, colonnes 9 à 11.

Art. 18.

Il est alloué un crédit complémentaire de douze millions trois cent soixante-neuf mille sept cent deux francs quarante-six centimes (fr. 12,369,702.46) pour couvrir les dépenses de l'exercice 1928 effectuées au delà des crédits ouverts aux Ministres.

Ces dépenses se subdivisent comme il est indiqué au tableau C ci-annexé.

Art. 19.

Par suite des dispositions contenues dans les deux articles précédents, les crédits définitifs de l'exercice 1928 sont fixés à dix milliards huit cents millions sept cent cinquante-huit mille cinq cent vingt-trois francs cinquante-huit centimes (fr. 10 milliards 800,758,523.58) somme égale aux dépenses liquidées et ordonnancées à charge de l'exercice d'après le même tableau B, colonne 4.

§ 4. Fixation du résultat général du Budget.

Art. 20.

Le résultat général du Budget de l'exercice 1928 est définitivement arrêté ainsi qu'il suit :

Recettes fixées à l'article 12.	fr. 12,369,141,308.44
Dépenses fixées à l'article 14.	10,800,758,523.58
Excédent des recettes	fr. 1,568,382,784.86
Cette somme vient en déduction du montant des dépenses ordonnancées au delà des ressources budgétaires réalisées à la clôture de l'exercice 1927. fr.	3,633,531,188.89
Reste. . fr.	2,065,148,404.03

2° Met een som van vier en twintig duizend tweehonderd negen en zestig frank, negen en dertig centimes (fr. 24,269.39) welke, krachtens artikel 2 der wet van 16 September 1908 op dienstjaar 1929 overgebracht is ;

3° Met een beschikbaar gebleven en definitief geannuleerde som van driehonderd negen en dertig miljoen achthonderd twee en dertig duizend driehonderd negen en negentig frank, zeven en twintig centimes (fr. 339,832,399.27).

De overdrachten en vernietigingen van kredieten bedragen te zamen vijfhonderd twee en dertig miljoen vierhonderd vijftien duizend driehonderd vijf en negentig frank, zeven en zestig centimes (fr. 532,415,395.67) zijn en blijven verdeeld overeenkomstig tabel B, kolommen 9 tot 11.

Art. 18.

Een aanvullend krediet van twaalf miljoen driehonderd negen en zestig duizend zevenhonderd en twee frank, zes en veertig centimes (fr. 12 miljoen 369,702.46) wordt verleend tot dekking van de uitgaven van dienstjaar 1928, uitgaven gedaan boven de aan de Ministers geopende kredieten.

Die uitgaven worden onderverdeeld zooals aangegeven in hierbijgaande tabel C.

Art. 19.

Ten gevolge der in de twee voorgaande artikelen vervatte bepalingen zijn de definitieve kredieten van dienstjaar 1928 vastgesteld op tien milliard achthonderd miljoen zevenhonderd acht en vijftig duizend vijfhonderd drie en twintig frank, acht en vijftig centimes (fr. 10,800,758,523.58) som welke gelijkstaat met de ten laste van het dienstjaar vereffende en geordonnanceerde uitgaven, volgens dezelfde tabel B, kolom 4.

§ 4. Vaststelling van de algemeene eindcijfers der Begrooting.

Art. 20.

De algemeene eindcijfers der Begrooting van dienstjaar 1928 zijn definitief vastgesteld als volgt :

Ontvangsten bepaald onder art. 12 . fr.	12,369,141,308.44
Uitgaven bepaald onder art. 14.	10,800,758,523.58
Meer aan ontvangsten	fr. 1,568,382,784.86
Deze som komt in vermindering van het bedrag der uitgaven geordonnanceerd boven de bij het afsluiten van het dienstjaar 1927 verkregen budgetaire middelen	fr. 3,633,531,188.89
Blijft. . fr.	2,065,148,404.03

Cette somme a été transportée au compte de l'exercice 1929.

Donnée à Bruxelles, le 12 septembre 1936.

Deze som werd op de rekening van dienstjaar 1929 overgedragen.

Gegeven te Brussel, den 12^e September 1936.

LÉOPOLD

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Financiën,

H. DE MAN.

TABLEAU A.

RECETTES DES EXERCICES 1927 et 1928.

PAGES DU 96 ^e CAHIER de la COUR DES COMPTES — BLADZIJDEN VAN HET 96 ^e BOEK van het REKENHOF 1	DÉSIGNATION DES PRODUITS — — — AANWIJZING VAN DE MIDDELEN 2	SITUATION DES RECETTES	
		EVALUATION DES RECETTES — BAMING DER ONTVANGSTEN 3	DROITS CONSTATÉS en faveur de l'exercice. — RECHTEN vastgesteld ten bate van het dienstjaar. 4
Pages 96 et 97. — Bladzijden 96 en 97.	EXERCICE 1927. — DIENSTJAAR 1927		
	Recettes ordinaires. — <i>Gewone ontvangsten</i> fr.	7,305,807,712 »	9,128,864,125 98
	Recettes exceptionnelles. — <i>Uitzonderlijke ontvangsten</i>	5,000,000 »	10,104,263 32
	Recettes compensatoires. — <i>Ontvangsten ter vergoeding</i>	606,212,771 »	731,600,201 20
	Recettes extraordinaires et de réparation. — <i>Buitengewone ontvangsten en ontvangsten van herstel</i>	1,270,727,399 23	1,338,716,140 54
	Recettes des Administrations de la Marine, des Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique. — <i>Ontvangsten van de Beheeren van Zeewezen, Posterijen, Telegrafen, Telefonen en Luchtvaart</i>	617,369,644 »	617,499,110 57
	Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	9,805,117,526 23	11,826,783,841 61
Pages 106 et 107. — Bladzijden 106 en 107.	EXERCICE 1928. — DIENSTJAAR 1928		
	Recettes ordinaires. — <i>Gewone ontvangsten</i> fr.	8,020,645,859 »	10,479,346,603 76
	Recettes exceptionnelles. — <i>Uitzonderlijke ontvangsten</i>	2,500,000 »	9,505,986 68
	Recettes compensatoires. — <i>Ontvangsten ter vergoeding</i>	759,831,360 »	664,600,272 76
	Recettes extraordinaires et de réparation. — <i>Buitengewone ontvangsten en ontvangsten van herstel</i>	1,091,333,500 »	1,155,793,211 44
	Recettes du Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique. — <i>Ontvangsten van het Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafen, Telefonen en Luchtvaart</i>	682,367,511 »	731,566,581 62
	Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	10,556,678,230 »	13,040,812,656 26

ONTVANGSTEN VAN DIENSTJAREN 1927 en 1928.

TABEL A.

TOESTAND DER ONTVANGSTEN		RÈGLEMENT DES RECETTES — REGELING VAN DE ONTVANGSTEN		
RECOURS EFFECTUES — GEDANE INVORDERINGEN 5	RESTE A RECOURS sur les droits constatés. — BLIJFT IN TE VORDEREN op de vastgestelde rechten. 6	EXCÉDENT des évaluations sur les recours. — MEER GERAAMD dan ingevorderd 7	EXCÉDENT des recours sur les évaluations. — MEER INGEVORDERD dan geraamd. 8	PRODUITS DÉFINITIFS égaux aux droits perçus. — DEFINITIEVE MIDDELEN gelijk aan de geïnde rechten. 9
8,486,316,730 77	642,547,395 21	"	1,180,509,018 77	8,486,316,730 77
10,103,263 32	1,000 "	"	5,103,263 32	10,103,263 32
731,600,201 20	"	"	125,387,430 20	731,600,201 20
1,338,384,947 23	331,193 31	"	67,657,548 "	1,338,384,947 23
608,997,011 75	8,502,098 82	8,372,632 25	"	608,997,011 75
11,175,402,154 27	651,381,687 34	8,372,632 25	1,378,657,260 29	11,175,402,154 27
		+ 1,370,284,628 04		

9,812,216,206 03	667,130,397 73	"	1,791,570,347 03	9,812,216,206 03
9,505,986 68	"	"	7,005,986 68	9,505,986 68
664,600,272 76	"	95,231,087 24	"	664,600,272 76
1,155,367,507 40	425,704 04	"	64,034,007 40	1,155,367,507 40
727,451,335 57	4,115,246 05	"	45,083,824 57	727,451,335 57
12,369,141,308 44	671,671,347 82	95,231,087 24	1,907,694,165 68	12,369,141,308 44
		+ 1,812,463,078 44		

TABLEAU B.

COMPTE DÉFINITIF DES DÉPENSES DES EXERCICES 1927 et 1928.

PAGES DU 96 ^e CAHIER de la COUR DES COMPTES — BLADZIJDEN VAN HET 96 ^e BOEK van het REKENHOF 1	SERVICES. — DIENSTEN. 2	SITUATION DES DÉPENSES.		
		Crédits accordés par le budget primitif et par des lois spéciales. — Kredieten bij de oorspronkelijke begroting en bij bijzondere wetten toegestaan. 3	Dépenses résultant des services faits. Droits constatés et ordonnés au profit des créan- ciers de l'Etat. — Uitgaven uit de verrichte diensten ontstaan. Vastgestelde en geordonneerde rechten ten bate der schuldeischers van den Staat. 4	Paiements effectués et justifiés dans le cours de l'exercice. — In den loop van het dienstjaar gedane en verantwoorde betalingen. 5
Pages 98 à 100. — Bladzijden 98 tot 100.	EXERCICE 1927. — DIENSTJAAR 1927			
	Dépenses ordinaires et exceptionnelles. — Gewone en uitzonderlijke uitgaven ... fr.	7,941,344,952 33	7,612,600,636 28	7,187,139,847 56
	Dépenses extraordinaires et recouvrables. — Buitengewone en verhaalbare uitgaven... fr.	971,831,293 78	889,799,771 18	824,282,138 52
	Dépenses des Administrations de la Marine, Postes, Téléphones, Télégraphes et Aéronautique. — Uitgaven der Beheeren van Zeewezen, Postkerijen, Telefonen, Telegrafen en Luchtvaart... fr.	882,049,451 16	767,301,975 32	717,490,849 77
	Totaux. — Totalen... fr.	9,795,225,697 27	9,269,702,382 78	8,728,912,835 85
Pages 108 à 110. — Bladzijden 108 tot 110.	EXERCICE 1928. — DIENSTJAAR 1928			
	Dépenses ordinaires et exceptionnelles. — Gewone en uitzonderlijke uitgaven ... fr.	9,039,528,994 76	8,771,421,956 84	8,607,703,749 07
	Dépenses extraordinaires et recouvrables. — Buitengewone en verhaalbare uitgaven... fr.	1,096,338,905 26	987,344,309 27	972,364,535 77
	Dépenses du Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique. — Uitgaven van het Ministerie van Spoorwegen, Zee- wezen, Postkerijen, Telegrafen, Telefonen en Lucht- vaart ... fr.	1,184,936,316 77	1,041,992,257 47	947,709,551 47
	Totaux. — Totalen... fr.	11,320,804,216 79	10,800,758,523 58	10,527,777,836 31

EINDREKENING DER UITGAVEN VAN DIENSTJAREN 1927 en 1928.

TABEL B.

TOESTAND DER UITGAVEN.		REGLEMENT DES CREDITS. — REGELING DER KREDIETEN.				
Paiements restant à effectuer ou à justifier pour solde de l'exercice		CREDITS COMPLEMEN- TAIRES A ACCORDER. — TOE TE KENNEN AANVULLENDE KREDIETEN. 8	Crédits transférés en vertu de l'article 30 de la loi de comptabilité. — Kredieten overgebracht krachtens artikel 30 der wet op 's Rijks comptabiliteit. 9	Crédits reportés en vertu de l'article 2 de la loi du 16 septembre 1908. — Kredieten overgedragen krachtens artikel 2 der wet van 16 September 1908. 10	Crédits non consommés par les dépenses à annuler définitivement. — Definitief te annuleeren niet door de uitgaven verbruikte kredieten. 11	CREDITS DEFINITIFS DES EXERCICES 1927 ET 1928. — DEFINITIEVE KREDIETEN VAN DIENSTJA- REN 1927 EN 1928. 12
sur ordonnances en circulation.	sur autres paiements.					
Betalingen die te doen of te verantwoorden blijven voor saldo van het dienstjaar						
op ordonnantiën in omloop. 6	op andere betalingen. 7					
425,460,788 72	"	1,785,801 37	18,033,224 59	"	312,496,892 83	7,612,600,636 28
23,007,440 54	42,510,192 12	42,510,192 12	49,043,573 35	24,269 30	75,473,871 98	889,799,771 18
49,811,125 55	"	"	39,645,211 52	"	75,102,264 32	767,301,975 32
498,279,354 81	42,510,192 12	44,295,993 49	106,722,009 46	24,269 30	463,073,029 13	9,269,702,382 78
163,718,207 77	"	3,368,815 61	31,565,949 23	"	239,909,904 30	8,771,421,956 84
5,979,773 50	9,000,000 "	9,000,000 "	58,594,256 71	24,269 30	59,376,069 89	987,344,309 27
94,282,706 "	"	886 85	102,398,521 07	"	40,546,425 08	1,041,992,257 47
263,930,687 27	9,000,000 "	12,369,702 46	192,558,727 01	24,269 30	339,832,399 27	10,800,758,523 58

TABLEAU C.

EXERCICE 1927.

MINISTÈRE DES SCIENCES ET DES ARTS

PREMIÈRE SECTION. — DEPENSES ORDINAIRES

Chapitre II. — Pensions et secours.

Art. 11. — Pensions : premier terme à accorder à des fonctionnaires et employés de l'Etat, à des professeurs et instituteurs communaux et à des membres du personnel enseignant des écoles primaires adoptées et adoptables, des directeurs, professeurs, maîtres d'études des écoles normales provinciales ou libres agréées et des instituteurs des écoles d'application annexées à ces dernières écoles, et prenant cours en 1927 ou antérieurement au 1^{er} janvier de la même année fr. 1,732,345.73

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

PREMIÈRE SECTION. — DEPENSES ORDINAIRES

Chapitre XI. — Pensions et secours, subsides.

Art. 39. — Pensions, allocations et augmentations de ces allocations et indemnités tenant lieu de pension (y compris les arriérés et les premiers termes de pensions, d'allocations et les indemnités tenant lieu de pension prenant cours en 1927 ou antérieurement au 1^{er} janvier de la même année) fr. 4,389.11

BUDGET
DES NON-VALEURS ET DES REMBOURSEMENTS

Chapitre premier. — Non-valeurs.

Art. 2. — Non-valeurs sur les impôts cédulaires sur les revenus : taxe professionnelle fr. 45,551.19

Chapitre II. — Remboursements.

Art. 21. — Enregistrement et Domaines. Restitution de droits indûment perçus, d'amendes, de frais, etc., en matière d'enregistrement, de domaines, etc.. Remboursement de fonds reconnus appartenir à des tiers. fr. 3,515.34

A reporter. . . fr. 1,785,801.37

TABEL C.

DIENSTJAAR 1927.

MINISTERIE VAN KUNSTEN EN WETENSCHAPPEN

EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN

Hoofdstuk II. — Pensioenen en hulpgelden.

Art. 11. — Pensioenen : eerste termijn te verleenen aan ambtenaren en beamten van den Staat, aan gemeentelijke leeraars en onderwijzers en aan leden van het onderwijzend personeel der aangenomen en aanneembare lagere scholen, aan bestuurders, leeraars, studiemeesters der aangenomen provinciale of vrije normaalscholen en aan onderwijzers aan de daaraan verbonden oefenscholen, en ingaande in 1927 vóór 1 Januari van gemeld jaar fr. 1,732,345.73

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN

Hoofdstuk XI. — Pensioenen en hulpgelden, toelagen.

Art. 39. — Pensioenen, tegemoetkomingen en verhooging van deze tegemoetkomingen en als pensioen geldende vergoedingen (met inbegrip van de achterstallen en de eerste termijnen van pensioenen, tegemoetkomingen en als pensioen geldende vergoedingen, die ingaan in 1927 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar) fr. 4,389.11

BEGROOTING
DER ONWAARDEN EN DER TERUGBETALINGEN

Hoofdstuk één. — Onwaarden.

Art. 3. — Onwaarden op de cedulaire belastingen op de inkomsten : bedrijfsbelasting fr. 45,551.19

Hoofdstuk II. — Terugbetalingen.

Art. 21. — Registratie en Domeinen. Teruggave van verkeerdelijk geheven rechten, van boeten, van kosten, enz. in zake van registratie, van domeinen, enz. Terugbetaling van gelden erkend aan derde personen toe te behooren fr. 3,515.34

Over te dragen. . . fr. 1,785,801.37

BUDGET DES DEPENSES EXTRAORDINAIRES**DETTE PUBLIQUE****Dépenses extraordinaires proprement dites.**

Report.	fr.	1,785,801.37
Crédit spécial : Pertes afférentes aux Bons du Trésor libellés en devises remboursés au cours de l'année 1927	fr.	42,510,192.12
Total.	fr.	44,295,993.49

EXERCICE 1928.**MINISTERE DE LA JUSTICE****PREMIERE SECTION. — DEPENSES ORDINAIRES****Chapitre II. — Ordre judiciaire.**

Art. 9. — Cours d'appel. Personnel.	fr.	391,104.12
Art. 13. — Justices de paix et tribunaux de police. Personnel	fr.	440,497.66
Art. 14. — Justices de paix et tribunaux de police. Matériel des greffes. Indemnités aux greffiers	fr.	2,757.56

Chapitre III. — Justice militaire.

Art. 18. — Conseils de guerre. Personnel, fr.	58,955.69
---	-----------

Chapitre VII. — Cultes.

Art. 26. — Clergé supérieur du culte catholique	fr.	49,058.33
---	-----	-----------

Chapitre X. — Prisons.

Art. 53. — Traitements des fonctionnaires et employés. Indemnités diverses et frais de déplacement du personnel, des membres et secrétaires de la Commission centrale d'examen, des commissions administratives, du Conseil supérieur des prisons et des commissions et organismes constitués auprès de l'Administration pénitentiaire	fr.	917,483.68
--	-----	------------

Chapitre XII. — Traitements de disponibilité.**Pensions. — Secours.**

Art. 61. — Pensions civiles. (Paiement des termes échus avant l'inscription au Grand-Livre, relatif à l'exercice 1928 et aux exercices antérieurs)	fr.	132,176.90
--	-----	------------

A reporter. . . fr. 1,992,033.94

BEGROOTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN**OPENBARE SCHULD****Eigenlijke buitengewone uitgaven.**

Overgedragen.	fr.	1,785,801.37
Speciaal krediet : Verliezen in verband met de in deviezen opgestelde Schatkistbons in den loop van het jaar 1927 terugbetaald, fr.	42,510,192.12	
Totaal.	fr.	44,295,993.49

DIENSTJAAR 1928.**MINISTERIE VAN JUSTITIE****EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN****Hoofdstuk II. — Rechterlijke macht.**

Art. 9. — Hoven van beroep. Personeel, fr.	391,104.12
Art. 13. — Vrederechten en politierechtbanken. Personeel fr.	440,497.66
Art. 14. — Vrederechten en politierechtbanken. Materieel der griffies. Vergoedingen aan de griffiers. fr.	2,757.56

Hoofdstuk III. — Krijggerecht.

Art. 18. — Krijgsraden. Personeel . . fr.	58,955.69
---	-----------

Hoofdstuk VII. — Eerediensten.

Art. 26. — Hoogere geestelijkheid van den katholieken eeredienst	fr.	49,058.33
--	-----	-----------

Hoofdstuk X. — Gevangeniszen.

Art. 53. — Wedden der ambtenaren en beamtten. Verschillende vergoedingen en verplaatsingskosten van het personeel, van de leden en de secretarissen der Centrale examencommissie, van de beheercommissies, van den Hoogen Raad der gevangeniszen en van de bij het gevangeniswezen opgerichte commissies en organismen, fr.	917,483.68
---	------------

Hoofdstuk XII. — Wedden van beschikbaarheid.**Pensioenen. — Hulpverlening.**

Art. 61. — Burgerlijke pensioenen. (Betalings der termijnen verschenen vóór de inschrijving in het Grootboek, betreffende het dienstjaar 1928 en de vroegere dienstjaren)	fr.	132,176.90
---	-----	------------

Over te dragen. . . fr. 1,992,033.94

MINISTERE DES SCIENCES ET DES ARTS

PREMIERE SECTION. — DEPENSES ORDINAIRES

Chapitre premier. — Administration centrale.

Report. . . fr. 1,992,033.94

Art. 2. — Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service. Traitements de disponibilité. Subside au fonds d'avance. Secours fr. 44,689.10

Chapitre V. — Enseignement supérieur.

Art. 35. — Traitements du personnel enseignant et du personnel administratif des deux universités de l'Etat; traitements de disponibilité; indemnités de résidence et de famille; indemnités aux membres du personnel enseignant chargés d'un service extra-universitaire. Rémunération de services rendus par des personnes étrangères au personnel universitaire fr. 345,815.27

Chapitre IX. — Beaux-Arts, Lettres et Bibliothèques publiques.

Art. 114. — Conservatoire royal de musique de Bruxelles. Personnel. Traitements d'activité et de disponibilité fr. 504.59

Art. 138. — Direction des services belges de bibliographie et des échanges internationaux: personnel: traitements, salaires des gens de service, etc. fr. 507.18

DEUXIEME SECTION. — DEPENSES EXCEPTIONNELLES

Chapitre XI. — Services divers.

Art. 160. — Arriérés résultant de la péréquation des pensions (Loi du 29 juillet 1926, article 32). fr. 679,776.75

Art. 168. — Subvention égale au montant brut des traitements et salaires du mois de décembre 1928, majoré des allocations de famille et de résidence, alloués aux membres de l'enseignement supérieur et primaire et au personnel relevant au Ministère des Sciences et des Arts. fr. 305,488.78

BUDGET DES DEPENSES EXTRAORDINAIRES

DETTE PUBLIQUE

Crédit spécial. — Echange de 9 millions de marks dans les cercles d'Eupen et de Malmedy fr. 9,000,000 „

A reporter. . . fr. 12,368,815.61

MINISTERIE VAN KUNSTEN EN WETENSCHAPPEN

EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN

Hoofdstuk één. — Hoofdbeheer.

Overgedragen. . . fr. 1,992,033.94

Art. 2. — Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten, en bedienden. Jaarwedden van beschikbaarheid. Toelagen aan het fonds voor het verlenen van voorschotten. Hulp gelden- fr. 44,689.10

Hoofdstuk V. — Hooger onderwijs.

Art. 35. — Jaarwedden van het onderwijzend personeel en het bestuurpersoneel der twee Rijksuniversiteiten; jaarwedden van beschikbaarheid; huishuur- en gezinsvergoedingen; vergoedingen aan de leden van het onderwijzend personeel, belast met een dienst buiten de Universiteit. Vergelding der diensten bewezen door personen die niet tot het personeel der Universiteiten behooren fr. 345,815.27

Hoofdstuk IX. — Schoone Kunsten, Letteren en Openbare Bibliotheken.

Art. 114. — Koninklijk Conservatorium van Brussel. Personeel. Jaarwedden van werkelijken dienst en van beschikbaarheid. 504.59

Art. 138. — Bestuur der Belgische diensten voor bibliographie en internationale uitwisselingen: personeel: jaarwedden, loonen der dienstlieden, enz. fr. 507.18

TWEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN

Hoofdstuk XI. — Verschillende diensten.

Art. 160. — Achterstallen voortspruitende uit de perequatie der pensioenen. (Wet van 29 Juli 1926, artikel 32). fr. 679,776.75

Art. 168. — Toelage gelijk aan het bruto bedrag der wedden en loonen der maand December 1928, verhoogd met de gezins- en de standplaatstoelage, toegekend aan de leden van het hooger en lager onderwijs en aan het personeel afhangende van het Ministerie van Kunsten en Wetenschappen. fr. 305,488.78

BEGROOTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN

OPENBARE SCHULD

Speciaal krediet. — Ruiling van 9 miljoen mark in de gebieden Eupen-Malmedy. . . fr. 9,000,000.—

Over te dragen. . . fr. 12,368,815.61

**MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER, MARINE, POSTES,
TELEGRAPHES, TELEPHONES ET AERONAUTIQUE**
DEPENSES D'EXPLOITATION
B. — Marine.

Report. . fr. 12,368,815.61

Art. 71. — Pensions et premier terme de pensions à accorder à des fonctionnaires et employés et prenant cours en 1928 ou antérieurement au 1^{er} janvier de la même année fr. 886.85

Total. . fr. 12,369,702.46

**MINISTERIE VAN SPOORWEGEN, ZEEWEZEN, POSTE-
RIJEN, TELEGRAFEN, TELEFONEN EN LUCHTVAART**
UITGAVEN VAN EXPLOITATIE
B. — Zeewezen.

Overgedragen. . . fr. 12,368,815.61

Art. 71. — Pensioenen en eerste termijn van pensioenen te verleenen aan ambtenaren en beambten en aanvang nemende in 1928 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar fr. 886.85

Totaal. . . . fr. 12,369,702.46